

## VERSION JAPONAISE

「一人の兄弟の家には奉公して働いて居る正直な好いお爺さんがありました。」このお爺さんは山へも木を伐りに行くし、田畠たけだでも野菜をつくりに行って、何でもよく知て居ました。

ある日、お爺さんは一人の兄弟に釣りの道具を造つて畀あれると言いました。いかにお爺さんでも釣りの道具は、むづかしからう、と一人の子供がそう思つて見て居ました。この兄弟の家の周囲には釣竿一本売る店がありませんでしたから。お爺さんは何處からか釣針を探して来ました。それから細い竹を切つて来てまして、それで一本の釣竿を造りました。「針と竿が出来ました。今度は糸の番です。」とお爺さんは言つて、栗の木に住む栗虫から糸を取りました。丁度お蚕さまのうちに、その栗虫からも白い糸が取れるのです。お爺さんは栗虫から取れた糸を酔さに浸ひけて、それを長く引延しました。その糸が日に乾いて堅くなる頃には、兄弟の子供の力で引いても切れないと丈夫で立派なものが出来上りました。「さあ、釣りの道具が揃いました。」と言つて兄弟に畀れました。一人の子供はお爺さんが造つた釣竿を手に提げまして、大喜びで小川の方へ出掛け行きました。小川の岸には胡桃の木の生えて居る場所がありました。兄弟は鯉の居そうな石の間を見立てまして、胡桃の木のかけに腰を掛け釣りました。

半日ばかり、この一人の子供が小川の岸で遊んで家の方へ帰つて行きますと、丁度お爺さんも木を一ぱい背負つて山の方から帰つて來たといつてでした。「釣れましたか。」とお爺さんが聞きますと、兄弟の子供はがつかりしたもつに首を振りました。實じお魚は一匹も一人の釣針に掛りませんでした。

その時、兄弟の子供はお爺さんに釣りの話をしました。兄はゆづり構かたちで釣つて居たものですから釣針にさした鯉は皆が鱗きみに食べられてしまいました。

弟はまだお魚の釣れるのが待遠しくて、ほんとに釣れるまで待つて居られませんでした。つい水中を搔廻すと、鱗きみは皆が鱗きみで石の下いり隠れていました。

お爺さんは子供の釣りの話を聞いて、正直な人の好さそつな声で笑いました。そして一人の兄弟にこう申しました。

「一人はあんまり気が長過ぎたし、また、一人はあんまり気が短過ぎました。釣りの道具ばかりでお魚は釣れません。」